3771 1900 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 7(20 ՀՈԿՏ. ՇՈՒՐԱՍ. ԻՐԹԷՍԻ — 17ՆԱԻ ԱՄԻՍ — 1318 ՋԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԱՀԸՐ 26(7 ԹԸՇՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1316

Ղազէթամզ հաֆթատա Զարշէնպէ վէ Ճումաա իրրէսի կիւնլէրի բաշ օլուճուր Ղ.Բշ.
Սէճէլիկի պուրա իչին բէշին 60
Ուրբ այլեղը 35
Սէճէլիկի բէշին բաշրա իչին 85
Ուրբ այլեղը 45
Բօսրա իւճրէքի պիզէ այիտ տիր
80 դրուշլուգ բօսրա բուլու՝ 80
դրուշա զապտել օլունուր։
15 կիւնլիւք ճիւսխէ 60 բր. տբր՝

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի ԱԽԲԱՐ

30 բարա — 30 բարա

مجموعهٔ اخبار
بكاوغلى قسم جادهسى نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Ղազէթաեա միւթէալիդ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունուր։ — Իտարէխանէ՝ Գէյօղլուն-ա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ՄԷԳԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Պունտան էվվէլ եաղտըղըմըզ պիր Մէգալէի մախսուսէտէ, Տէրիսաաէթտէ էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթընը՝ Բաթրիգխանէմիզ գարշըսընա միքէլէֆ օլարը իանէի միլլեէ վազիֆէսինտէն պահս իթմէկի վաո իթմիշ իտիք։

Մալիւմ տիւր քի, հիչ պիր ֆամիլեանը խանէսի իհթիեաճաթը՝ քէնտի քէնտինէ թէսվիեէ օլունմաեըպ, վէ մէսարիֆի լազըմէսի՝ հիքմէթի ֆէվգէլաատէ իլէ կէօրիւլէմէեիպ, հէր հալտէ օ ֆամիլեա էֆրատը, նագտէն, մանէն չալըշմալը տըր քի, մէզքիւր խանէ իտարէ օլունապիլսին, չունա պունա միւրաճաաթա մէճպուրիեէթ կէօրիւլմէքսիզին, քեաֆֆէի ումուրը տախիլիեէսի, պէյթիէսի վազթ ու զէմանըյլա վէ միհվէրի մաթլուպընտա ճէրէեան իտէպիլսին։ Էն պիւեիւք խանէ խալգընտան էն քիչիւք խանէ, էն էսնաֆ, հաթթա ֆուգարատան մաատուտ օլան խանէ խալգը իչին, պու պիր շաշմազ. թատիլ վէ թաղիիր օլունմազ գանունը ումումի տիր քի, հէր ֆամիլեանը՝ քէնտի մանէվի վէ մատտի սէֆալէթինի, զարուրէթինի, հաթթա մահվընը իսթէմէտիկի հալտէ, պու գանուն մուճիպլինճէ հարէքէթ իյլէմէսի զարուրի տիր։

Միլլէթլեր, ճէմաաթլար տախի, այնի ֆամիլեալարատան թէչքիլ օլունմուշ աղ չօգ պիւեիւք պիրեր ֆամիլեա տիմէք օլարգլարընտան, պունլարըն տախի իտարէսի վէ տէվամը իչին, պիր չօգ իհթիեաճլարը վար տըր քի, պու տա, հէր միլլէթ եա ճէմաաթա կէօրէ օլմասը յլա, կէօնակէօն նամլար ալթընտա թօբլանան վէրկիլեր, իանէլեր իլէ թէսվիէ օլունապիլիր։ Մէսէլա, պու կիւն, պիզիմ կիպի պիր ճէմաաթըն, քիլիսէլերի, բաթրիգխանէսի, մերխասալըգլարը, մէքթէպլերի, խասթախանէսի, խայրաթխանէսի, վէ սաիր միւէսսիսաթը՝ այնի ճէմաաթըն ադսամընտան պուլունան հէր պիր ֆամիլեանը իհթիեաճաթը պէյթիէի զարուրիեէսի մագամընտա օլուպ, թէսվիէսի՝ ֆամիլեաճա իհթիեաճաթ տէրէճէսինտէ էլզէմ վէ զարուրի տիր։ Աքսի թագտիրտէ, նէ՛ Բաթրիգխանէ, նէ՛ քիլիսէլեր, նէ՛ մէքթէպլեր, վէ նէ՛ սաիրէ պաղի գալապիլիր, վէ եախօտ էյլէ էսէֆ օլունաճագ պիր հալէ կէլիր քի, պագասը իչին իքիտէ պիր էօթէեէ պէրիեէ միւրաճաաթա մէճպուրիեէթ հասըլ օլուպ, պու հալ միլլէթէ, ճէմաաթա չէրէֆ կէթիրէմէզ, վէ խանէ սահիպի օլմագլըգ հայսիեէթ ու իթիպարը պիթթապի զալմազ։

Վագթիյլէ էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթընտա, Բաթրիգխանէնին, վէ տիկէր միւէսսիսաթը բուհանիէ, իլմիէ վէ խայրիէնին թէսվիէսինէ մէտար օլմագ իւզրէ, էֆրատը միլլէթ իւզէրինէ գօնուլմուշ խանէի միլլեէ օլմաեըպ, անճագ օ վագըթլար, հէր նասըլսա, եա հիսսիեաթը բուհանիէնին շիմտիքինտէն զիեատէ օլմասը, վէ եախօտ համիեէթ տուզուլարը տահա զիեատէ հիւքմ իթմէսի, վէ ունութմաեալըմ քի, էֆրատը ճէմաաթըմզտա ասհապը սէրվէթ ու իզթիտարընը միզտարը տա բէք մահտուտ օլմամասը սաեէսինտէ, նիչէ նիչէ տէֆալար, Բաթրիգխանէնին, խասթախանէնին վէ սաիրէնին մուզարիզասը իշիտիլտիկինտէ, ասհապը իզթիտար, էսնաֆ, վէլհասըլ աղ չօգ եարտըմա գուտրէթի օլանլարընը, եա քէնտիլիքլէրինտէն վէ եախօտ վազթըն Ռէիսի բուհանիսի թարաֆընտան վագը օլան տավէթ իւզէրինէ, հէման մուավէնէթ չիթապան օլարգլարը, վէ մէվճուտ օլան միւշքիլաթը տէրհալ պէրթարաֆ իթտիքլէրի՝ տահա պազըլարընը խաթրընտա տըր։

Լաքին, շիմտիլէրտէ էօյլէ պիւեիւք պիւեիւք մուավէնէթլէր կիւնտէն կիւնէ էքսիլմիշ, վէ հէման վուգուի հիչ իշիտիլմէզ օլմուշ տուր։ Անճագ պու ճէմաաթ վէ Բաթրիգխանէ իլէ միւշթէմիլաթը պագի օլտուգճա, իհթիեաճաթը տա պէր տէվամ օրմագ թապիի իտուկինտէն, իշպու իհթիեաճաթընը թէսվիէսի՝ երինէ պու ճէմաաթ էֆրատընա ամտ պուլունմուշ տուր։

Իշթէ, ասարը ալիէյի մէմուհէսինի խաթըրլատըգճա, հէր վագըթ հադգընտա բահմէթ տուտաընը էտատէն վէ զիքրի ճէմիլինի սէնատէն եատ իթմէքտէն կէրի տուրմատըղըմըզ Կ.Բաթրիգի սապըգ մերհում Ազարեան էֆ., օն սէքիզ երիմի սէնէլերտէն պէրու տէվամ իտիպ, ճէմաաթ արասընտա ազիմ պիր պիրուտէթ պրագմըշ, վէ մէնաֆիի հագըգիէյի միլլէթին բէք չօգ իզրարընը մուճիպ օլմուշ օլան իխթիլաֆը մալիւմիւ, մահզա քէնտի հիմմէթ վէ զայրէթլերիյլէ ագըպէթ իւլ էմր մէյտանտան գալընրընըգ։ Ալարը սըրատա, իքի թարաֆ պէյնինտէ հիւսնի մուհապէթին հուսուլինի միւթէգաբիլ, Բաթրիգխանէնին, ճէմաաթընն տախիլի իշլերինին հիւսնի թէսվիեէսինէ մէտար օլմագ, վէ միւթէպէրան վէ ումում էֆրատը միլլէթ իլէ էլպիրլիկիյլէ հարէքէթ իթմէք իւզրէ թանզիմվէ թէրթիպլինէ միւսարաաթ իյլիքիքլերի Ցախիլի Նիզամնամէտէ, իշպու Իանէի միլլեէ իչին պիր ֆասլ հասը իթմիշլէր տիր քի, պունտան մագսատ, էկէրչի վագթիյլէ օլտուղու կիպի էֆրատը միլլէթտէն պիւեիւք պիւեիւք եարտըմլար իյֆասը գապիլ օլմասը իսէ, պարի հէր քէսին հալ վէ իգթիտարը նիսպէթինտէ պիր իանէ վէրմէսիյլէ, հէմ էֆրատը միլլէթի՝ քէնտի խանէսի տէմէք օլան Բաթրիգխանէեէ վէ միշթէմիլաթընա ճիտտէն ալէագաատար իթտիրմէք, հէմ տէ պունլարըն իհթիեաճլարընը միմքին մէրթէպէ հիւսնի թէսվիէ իյլէմէքտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր։

Վագտա միշարիլեյհին հաեաթը ղէմանընտա տախի պու իանէի միլլեէ՝ էֆրատը ճէմաաթտան գօլայ գօլայ թօբլանմամըշ իսէ տէ, հիչ օլմազսա, ճէմաաթըն, Բաթրիգխանէ վէ Իտարէի միլլէթ գարշըսընտաքի վազիֆէլերինճէ պիւեիւք պիր ատըմ ալընմըշ օլաբիլիրտան պաշգա, թօբլանան իանաթըն միզտարը տախի օլտուգճա պիր եէքիւնէ պալիզ օլարագ, Բաթրիգխանէնին իհթիեաճաթընա ամտ չօգ մէտար օլմուշ տուր։

Թէէսսիֆ իտէրիզ քի, պիր զէմանտան պէրու իշպու վազիֆէնին իյֆասընճա պիւեիւք պիր գայրաթզըլըգ հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, բէք ազ քէսանը՝ իանէի միլլեէյի էտատէ միւսարաաթ իթմէքտէ օլտուգլարը իշիտիլեօր։ Պունուն իսէ, մէզքիւր վազիֆէնին թէէսսիսինտէ մերքիւզ օլան մագսատին իքի ճիհէթինճէ տէ քիւլլի զարարը վար տըր։ Չէօյլէ քի, պու սուրէթլէ հէմ ճէմաաթ իլէ Բաթրիգխանէ պէյնինտէքի բաղլաթայը միւնասէպաթա խալէլ կէլմիշ օլուեօր, հէմ տախի թօբլանան իանէի նագտիէ իլէ Բաթրիգխանէճէ հուսուլէ կէլէն եարտըմ էքսիլմիշ պուլունուեօր։

Կ.Բաթրիգ բիւթ. Էրմէնուէլեան էֆ. հազրէթլերի, սէլէֆլերի կիպի, պու ճէմաաթըն քեաֆֆէի ումուրը տախիլիէսինի հիւսնի իյֆասէն պիր ան կէրի տուրմաեաճագլարընը, թա՛ իւք կիւնտէն վատ պուեուրմուշ օլտուգլարը ճիհէթլէ, էֆրատը ճէմաաթըն տախի, քէնտի հիսսէլերինէ իսպէթ իտէն վազիֆէլերինտէ գուսուր իթմէմէմէլերի լազըմ տըր քի, ումուր ու մէսալիհի ճէմաաթ՝ մաթլուպը վէճհ իւզրէ ճէրէեան իտէպիլսին, էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթը՝ պունճա սէնէլերտէն պէրու ագրանը օլան տիկէր ճէմաաթընը միեանընտա գազանմըշ օլտուղու մէվզրի մուհաֆաղա իյլէեէպիլսին, վէ եար ու աղեար գարշըսընտա մուճիպ պիր օլանճագ սուրէթտէ կէրի գալմագ չէօյլէ տուրսուն, քիլիսէլերինին չէրէֆի, մէքթէպլերինին թէրագդըը վէ էֆրատը միեանընտա թիճարէթ ու սէնաինին իլերլէմէսիյլէ թէմէյեիւշ պուլսուն։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Իտարէ մէճլիսի, բէնչէնպիհ կիւնիւ ըիւթ. Կ.Բաթրիգ Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլերինին ըիեասէթլերի ալթընտա ագտը իճթիմա իյլէմիշ տիր։

*** Բէօթահէա Էրմէնի-գաթօլիք մէրքեզսա վէքեալէթինէ թայէին օլունան Դերպ. Թօբուզեան Յակոբ վրդ.՝ շէհրի մէզքիւրէ մուավսըլէթլէ, ումուրը մէմուրէսինի իյֆաեէ պաշլամըշ տըր։

Թօբուզեան վրդ.՝ էվսաֆը մէմուհէ իլէ մութթասրֆ վէ զայէուր բէհապիյնտէն օլուպ, իշպու մէմուրիեէթէ թայէինի՝ մուճիպլի մէՅՅուենէթ պուլունմուշ տուր։

*** Կէչէն ադշամ Էրմէնի բաթրիկի Ս.Մեն. Օրմանեան Սրբազան հազրէթլերի՝ մապէյնի Հիւմաեունա ազիմէթ իյլէմիշ տիր։

*** Իսթիհսալ օլունան մալիւմաթը մէվսուզեէ կէօրէ, Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթինա ավա վէքիլի վէ ճէօմաաթըմզա մէՅՅուզ Դարատաշեան Յովհաննէս էֆ.նին զէվճէսի վէ մէրհում Նասիպ էֆ. Պայանտրը քէրիմէսի մատամ Լիւսի՝ պու սըրատա Բարիստէ պուլունուպ, ըիւթ. Կ.Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերինէ միւրաճաաթլէ, հիւսնի ըիզասը օլմագսըզըն, վալիտէսինին մատտի վէ մանէվի թազէիդի իւզէրինէ էֆէնտիի միւմաիլէյհ ելէ իզտիվաճ իթմիշ օլտուղընը պիլ իֆատէ, իզտիվաճընընն ֆէսխինի թալէպ իթմիշ տիր։

Պու խուսուս իչին ըիւթ. Կ.Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերինին թահթը ըիեասէթի ալեհէլերինատ թէշէքքիւլ իտէն Մէճլիսի բուհանի իլէ Կ.Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերինին իշարը իւզէրինէ, Բարիսատ տախի Բարիս Սէրբլիզոպոսու Դարտինալ հազրէթլերինին էմրիյլէ թէշքիլ օ-

լունան մաՀքեմէի րուՀանիյեէ իճրա խուլէն խիմինվալ վէ Թահգըգալթ ու թէադիգալթ նէթիճեսինտէ, միւմաիլէյհանըն խաստասը սըպիթ օլտուղունտան, վէ Թարաֆէյնտէն պիրինին հիսսէի րիզասը օլմադըղըն իճրա խուլէն իզալիվան՝ Իլմի Իլահի վէ Գիլիսէ գավանինինճէ մուճիպի ֆեսխ պուլընտըղընտան, իզալիվանը մեզքիւրին ֆեսխինէ Բաթրիգխանեճէ գարար վէրիլմիշ տիր ։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ

Շու էսնատէ Չին մեսէլեսի Եվրոբա բօլիթիգա էրպապընըն գիհհիլէրինի ֆէվգէլատէ իշղալ իթտիկի հալտէ, Ֆրանսա իլէ Ռուսիա իթթիֆագը հէր զէմանտան զիատէ էհէմմիէթ քեսպ իթմիշ տիր ։ Պու պապտէ Ֆրանսա Ագատէմիասը ազասընտան օլուպ, Ֆրանսանըն իլք իմբէրաթօրլուգ տէվրինտէ Ֆրանսա իլէ Ռուսիա արասընտա իլք տէֆա ագտ օլունան իթթիֆագըն թարիխինի եազմըշ պուլունան Մ. Ալպէր Վանտալըն՝ կէչէնտէ Էգօ տը Բարի ղազէթասընըն պիր մուհարրիրինէ սէօյլէմիշ օլտըղը աթիտէքի սէօզլէրի նազարը տիգգաթա ալմաղ էհէմմիէթտէն խալի տէյիլ տիր ։

«Շուրասը ասլա ունուտուլմամալը տըր քի, Եվրոբատա, Ալզաս-Լօրէնին Ֆրանսա թարաֆընտան թէքրար ֆէթհ իտիլմէսինի Ալմանիա գատար արզու իտէն եալընըզ պիր տէվլէթ վար տըր, օ տէվլէթ տէ Ռուսիա տըր։ Զաթէն Ֆրանսա վէ Ռուսիա իթթիֆագըն՝ ասը, մագսատը տէ պու տուր քի, սըրֆ թէտաֆիի օլմագտան պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր։ Պու իթթիֆագ, Եվրոբա մուվազէնէսինին թէէսսիւսինտէն սօնրա, բօլիթիգայը հազըրեսի տէ, անվալը պէյն էլ տուէլլին պիր թազըմ նօգսանլարը վէ մուխաթարալարըյլա պէրապէր, էյի ֆէնա մուհաֆազա իթմէքտէ տիր ։ Հաթթա ումումի մուհարէպէնին տէֆի իչին Ալզաս-Լօրէնին կէչմիշ հագգըղըղընը տա մուհաֆազա էյլէմէքտէ տիր։ Շուրասը թէսլիմ իտիլմէլի տիր քի, պու իթթիֆագտան չիմտիյէ գատար պիր խայր կէօրմէտիք։ Պէլքի Մ. Հանօթօ՝ մէմուրիէթ պաշընտա օլսա իտի, իշ պաշգա տուրլու օլուր իտի։ Ֆագաթ չու սահին տիր քի, Ֆրանսանըն հուքումէթի հազըրեսի՝ Ֆրանսա իլէ Ռուսիա արասընտա եէնի եազընըլըգլարա գարշը տըր։ Զարըն Սերկիի ումումիեի զիհարէթ իթմէմէսի տէ, չիմտիքի վուքէլանըն թէշքիլի սէպէպիյլէ օլտըղընը՝ Ֆրանսատա պիլմէեէն եօգ տուր։»

Պատէհու Մ. Վանտալ տէմիշ տիր քի, «Շարգտա Գաթօլիքլէր իւզէրինտէ Ֆրանսանըն հաիզ օլտըղը նուֆուզա՝ Իթթիֆագը մուսէլլէս տէվլէթլէրինտէն պաշգա, Ռուսիա տախի, վէ պէլքի անլէրտէն զիատէ գարշը տըրլար։ Ռուսիա վէ Ֆրանսա, Շարգտա րուհանի վէ մալի նօգթալարճա ուղրաշըեօրլար։ Ֆրանսա իլէ Ռուսիա իթթիֆագը՝ Ֆրանսա իչին րուհանիճէ զարարլը օլմուշ տուր։ Ագսաի Շարգտա կէլինճէ, Ռուսիանըն մագսատի՝ Ինկիլթէրրանըն թէէսսիրինի ազալթմագ իչին, Չին իւզէրինէ աղըր չարթլար գօյտուրթմամագ տըր։ Չին մէսէլէսինտէ Ֆրանսա իլէ Ռուսիանըն մէնաֆիի այնը օլուպ, սուսլարըն մէնաֆիի մուշթէրէքսի իճապընճա, Չին թագսիմ իտիլմէլի տիր։ Շիմտիլիք Ֆրանսա՝ Ռուսիա իլէ պիրլիքտէ, քէնտի մէնֆաաթընա գարար կէթիրմէնէլէրէք եիւրիւեէպիլիր, լաքին իլէրուտէ Ռուսիա՝ Թէքմիլ Չին իմբէրաթօրլուղընը զապթընա կէչիրմէնէ չալըշաճագ տըր, չիւնքի Ռուսիա՝ նէ գատար ալսա տօյմազ, տահա զիատէսինի արզուլէր ։»

Մ. Վանտալ, Ռուսիանըն՝ Ֆրանսա բիացասընտան արտ սըրա կէօրտիւկիւ մալիճէ գօլայլըգլարա մուգապիլ, Ֆրանսանըն Թիճարէթճէ պազը ֆայտէլէր կէօրթէրմիշ օլտըղընը, վէ կէչէնտէ Բարիսէ կիթմիշ օլան Ռուսիա մալիէ նազըրը՝ Ֆրանսա թիճարէթ նազըրը Թարաֆընտան պու պապտէքի չիքարանէթլէրին Ռուս հուքումէթինճէ նազարը էհէմմիէթէ ալընարագ, իճապընա պագըլաճաղընը վաատ իթմիշ պուլընտուղընը՝ մէզքիւր ղազէթանըն մուհարրիրինէ պէհան էյլէմիշ տիր ։

ԱՀՎԱԼԸ ՉԻՆ

Բէքինտէ սուլհ մուխապէրաթընա պաշլանմըշ տըր։

Հոկտ. 8տէ Բէքին էլչիլէրի իճթիմա իտիպ, գաթի պիր գարար վիրմէքսիզ պէրապէր, Չինէ պէեան իտիլէճէք չարթլար հագգընտա ուզլաշմըշլար տըր։

Էճնէպի խասիմլէրինին վէ Պօգսըրլար սէրկէրտէլէրինին թէէտիպինէ տաիր նէշր օլունան պէեաննամէի իմբէրաթօրիճէ սախթէ նազարըյլա պագըլըեօր ։

Շանկայտա պիր գաչ Չին պանգալարը թաթիլի թէէտիյաթ իթմիշլէր տիր ։ Խանէտանը գրալի Սիանկ-Ֆուեա վասըլ օլմըշ տըր։

Ֆրանսըզ ասքէրլէրի՝ պիլա վուգուաթ Բուաթինկֆուեա վասըլ օլմուշլար տըր ։

Բէքին Ռուս էլչիսինին՝ մէմուրլարըյլա պէրապէր Բէքինէ ավտէթի իչին էմր վէրիլտիկինի Բեօլինիչէ Ցայթունկ ղազէթասը րիվաէթ իտիեօր։

Շէհրի մէզքիւրըն չըմալ թարաֆընտա Պօգսըրլար մէյտանա չըգմագտա օլուպ, իխթիլալըն արթմագտա իտուկի՝ Հօնկ-Գօնկտան պիլտիրիլիեօր։

ՄԻՒԹԵՆԵՎԻԷ

Ռէիս Քրիւկէրին Մարսիլեատա չըգաճաղընը, վէ օրատա ճէնուպը Ֆրանսատա կէչիրէճէկինի Տէյլի Մէյլ ղազէթասը եազըեօր։ —Թրանսվալ մէսէլեսինէ Ֆրանսա վէ Ռուսիա հուքումէթլէրինին միտախալէ իտէճէքլէրի՝ մէզքիւր ղազէթանըն ճիւմլէի րիվաեաթընտան տըր ։

Պօէրլէր՝ ճէնուպ վէ չարգ Թարաֆլարընտա թէլէկրաֆ թէլլէրինի քեսմիշ օլտըղլարընտան, մուխապէրաթըն գաթթ օլընտըղը Բրէթօրիատան պիլտիրիլիեօր։

Բօթա հաղրէթլէրինին խասմըա օլտըղը Րօմատան պա թէլէկրաֆ պիլտիրիլմէքտէ տիր ։

Ալմանիա պաշ վէքիլի բրէնս Հօէնլօէ իսթիֆա իտիպ, եէրինէ խարիճիէ նազըրը գօնթ Պիւլօվ թայինի օլընմըշ տըր ։

Մատէն քէօմիւրլէրինին պահասընը տէվամ իթտիկի հալտէ, Ալմանիա հուքիւմէթի քէնտի մէմալիքինտէն մատէն քէօմիւրիւնիւն իխրաճընը մէն իտէճէք տիր ։

Ինկ. բարլամէնթօսու ֆէսխ օլունարագ տազէ իճթիմա էյլէճէք տիր ։

Րօմատա չըգան Թ. [illegible] ղազէթասընըն գավլինճէ Հապէշիսթան օրտըսընտա պուլընան 2100 Եվրոբալըընըն իչլէրի ղարգ օլմըշ տըր ։ Իմտատա կէլտէն պիր մուֆրիզէ ասքէր տախի այնի հալէ տուչար օլմըշ տըր ։

Ֆիլէտէնքէ գրալիցասը Վիլհէլմինա՝ տուգ տը Հանրի Մէքլէնպուրկ Շըվէրին իլէ նիշանլանմըշ տըր ։ Գրալիցա Վիլհէլմինա՝ 1880 օգոս. 31տէ վէ տուգ Հանրի 1876 ապրիլ 19տա տօղմըշլար տըր ։

Պուլկարիսթան էմարէթի՝ 25 միլեօն ֆրանգլըգ պիր իսթիգրազ ագտը իչին Սօբրանիէ մէճլիսինէ պիր լահիա թագտիմ իթմիշ տիր ։

Սէվասթօբօլտան կէլմէքտէ օլան Սէրքինօքի նամ եօլճու վաբօրը՝ տալղալարըն չիտտէթինտէն պաթըպ, 45 եօլճու իլէ Թայֆասընտան 7 քիշի թէլէֆ օլմըշլար տըր ։

Հինտիսթան սինօրլարընտա պազը աշիրէթլէր եէնիտէն իխթիլալ էմարէլէրի կէօսթէրմէլէրի իւզէրինէ, Ինկ. հուքիւմէթի թէտպիրլէր իթթիխազ իթմիշ տիր ։

ՍՈՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Հօնգ-Գօնկ 18 հոկտ. — Չինին մունթազամ ասքէրի եախօտ ասըլարը՝ պիրինին եախօտ ամբէրնին եէնիլմէսինտէն սօնրա Ինկիլիզ թօբրաղընը թէճավուզ իթմէմէլէրի իչին, 360 քիշիլիք պիր Հինտ ֆըրգաի ասքէրիեսի հուտուտա կէօնտէրիլմիշ տիր ։ Ասիլար Հօ՝ 3000տէն 30,000է գատար օլտըղլարը րիվաէթ օլունան ասըլար իւզէրինէ 1000 գատար ասքէր իլէ եիւրիւմէքտէ տիր ։ Ամիրալ Հօ՝ Գանթօնտան 2000 իմտատ ասքէրի խաթէմիշ տիր ։ Ասըլարըն եօլունու քեսմէք իչին գարատան ասքէր կէօնտէրիլմիշ տիր ։ Ինկ. հուտուտընտան 40 միլ ուզագտա պուլընան ասըլար՝ Թուէյչան եազընըղընտա օլան ասըլար իլէ պիրլէշմէք իսթէեօրլար ։

Գանթօն.— Չին ասաքիրի՝ Հիւ-Չաուեը թէքրար զապթ իթմիշլէր տիր ։ Ամիրալ Հօ՝ ֆիրար իտէն ասըլարը գօվալամագտա տըր ։

Շանկայ.— Նանքինտէն թէլէկրաֆլա պիլտիրտիկինէ կէօրէ, ժէն. Լին Թարաֆընտան Քիանկ-Սուեա կէօնտէրիլէն 2500 քիշիլիք Ֆըրգատան 1500ու ֆիրար իտէրէք, Եանկ-Չէեէ կիթմիշլէր տիր ։ Գուանկ-Թունկտան տախի 2500 քիշիլիք եէնի պիր Ֆըրգա եօլա չըգարըլմըշ իսէ տէ, պունըն էֆրատընտան տախի պիւեիւք գըսմը ֆիրար իթմիշլէր տիր ։

Բէքին.— Գօնթ Վալտէրզէ պուրատա վասըլ օլուպ, իւթիֆաթը ասքէրիէ իլէ գապուլ օլընմըշ տըր ։ —Ֆրանսըզ ասքէրլէրի՝ Չօնկ-Թինկ-Ֆուեու զապթ իթմիշլէր տիր ։

Բարիս.— Ռուսիա՝ 250 միլիօն ֆր.լըգ իսթիգրազը ճէտիտի Նիւ-Եօրգտա պաշա չըգարամազ իսէ, Բարիս պանքէրլէրի մէյտանը մէզքիւրը Ռուս հուքումէթինէ վէրէճէքլէր տիր ։

Պէրլին.— Մալիէ նազըրը Մ. Միքէլին իսթիֆա իթտիկի րիվաէթ օլունուեօր ։

Բարիս 19 հոկտ. — Լի-Հունկ-Չանկ՝ Բէքինին քեաֆֆէի սէֆիրլէրինէ պիր թահրիրաթ իրսալիլէ, մուխապէրաթը սուլհիէնին չէրայիթի իւթիխաբիեէսինի իզահ էյլէմիշ տիր ։ — Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Բիչօն՝ գապահաթլըլարի էվվէլճէ թէէտիպ իտիլմէտիքճէ, մուխապէրաթա պաշլանմաեաճաղընը՝ պիլ ճիւմլէ սուֆէրա նամընա ճէվապէն պէեան իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէճլիսի մալիէ ազալըղը՝ Խազինէի Խասսաի Շահանէ մուհասէպէճիսի Հաճի Հաֆըզ Իպրահիմ էֆ.էտէ, Խազինէի Խասսաի Շահանէ մուհասէպէճիլիկի՝ Խազինէի միւշարիլէյհա մուհասէպէ գալէմի միւտիրի Հաֆըզ Ֆէյզի էֆ.էտէ թէվճիհ. Պիթլիս վիլաեէթինտէ Մօթքի գայմագամլըղը՝ Խիզան գայմագամը Սապրի պէյէ, Խիզան գայմագամլըղը՝ Մօթքի գայմագամը Ասաֆ պէյէ, Տիարպէքիր վիլաեէթինտէ Սեւէրէկ գայմագամլըղը՝ Ամիտ գայմագամը Հիւսէյին Շիւքրի էֆ.էտէ, Ամիտ գայմագամլըղը՝ Սեւէրէկ գայմագամը Ճէմիլ էֆ.էտէ թէֆվիզ. Պօլու միւթէսարըֆը Մուսթաֆա Զիհնի բաշա իլէ Տիվանը մուհասէպաթ ազասընտան Խըսըլեան Գրիգոր էֆ., վէ Սիւլէյման Նուրի պէյէ 1ինճի, ազատան Իպրահիմ վէ պաշ քեաթիպ Ալթա պէյլէրէ 2նճի, Րաիֆ, Ղանի, վէ միւտ. ում. Ճէմալ պէյլէրէ 3ինճի, Թահրիրաթը խարիճիէ գալէմի սէր խալիֆէսի Սաֆա, միւհիմմէ միւտիրի մուավինի Էմին վէ էվրագ միւտիրի Հասան Մահիր պէյլէրէ 2նճի Օսմ., Ֆրանըզ ամիրալը Բուլթանա 1նճի, Տէրխասատէթ Ֆրանըզ Թիճարէթ օտասը րէիսի Մ. Էրնէսթ Ժիրօեա 2նճի, Տէրխասատէթ Ֆրանըզ գօնսօլաթօսը գանչէլէրի Մ. տը Պրէօյլէ, Սամսոն վիս-գօնսօլօսը Մ. տը Գուրթանս իլէ Գուտա ժէն. գօնսօլաթօսը գանչէլէրի Մ. Ֆէրտինանտա, Էպիրէի Սէնիէ գալֆալարընտան Գօսթի, միւթէհիտ Պէնօն վէ Պաղտասար էֆ.լէրէ 4ինճի Մէճ. նիշանլարը. Թահրիրաթը խարիճիէ գալէմի միւհիմմէ միւտիրի Սէֆէր (Հմայեակ Սէֆէրեան) էֆ.էտէ կիւմիւշ Իմթիազ, միւմէյիզլէրտէն Տէրվիշ պէյ իլէ Ռուբէն Գարագաշ էֆ.էտէ վէ Թահրիրաթը խարիճիէ էվրագ միւտիրի մուավինի Գապաեան Միհրտատ էֆ.էտէ կիւմիւշ Լիագաթ մետալեալարը. Իտարէի Մախսուսէ մուավինի վէ խալիճի Տէրխասատէթ վաբօրլարը միւտիրի Ծօն բաշանըն զէվճէսի մատամ Դրիսթինէ 1նճի վէ միւշարիլէյհանըն քերիմէսի մատամ Ալիս իլէ Տէրխասատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. Պասթըն էէնկէսինէ 2նճի րիւթպէտէն Շէֆագաթ Նիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տուր ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն սէլամլըգտան սօնրա, Ավստրիա, Իրան վէ Շուէտ սէֆիրլէրի՝ սուրէթի զայրը րէսմիէտէ հուզուրը Շահանէէ գապուլ օլընմըշլար տըր։

Սէյահաթխա չէհրիմիզտէ պուլունան Տալմաչիա վալիսի տախի Ավստրիա սէֆիրի թարաֆընտան խաքիփայը Շահանէէ թագտիմ գըլընմըշ տըր ։

—Տիւն ագշամ մայէյնի Հիւմայունտա Ռուսիա սէֆիրինէ պիր զիաֆէթ վէրիլիպ, պունտա խարիճիէ նազըրը, Բարիս Օսմ. սէֆիրի, սէֆարէթ մէմուրլարը վէ մայէյնի Հիւմայունի մէմուրլարընտան պազըլարը հազըր պուլունմուշլար տըր ։

—Բարիս սէֆիրի Մունիր պէյ Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Ռում բաթրիկի էֆ. էվվէլքի կիւն Եունան մասլահաթկիւզարընա իատէի զիեարէթ իթմիշ տիր ։

—Էչղէա Ֆըրգալարընըն Թարաը իչին միւթթէֆիգէն հարէքէթ իտիլմէսի հագգընտա հուքումէթի Սէնիէ իլէ Եունանիսթան արասընտա ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթ հիտամի սուրէթլէ խիթամ պուլմըշ վէ Թարաֆէյն պէյնինտէ վէրիլէն գարար իւզէրինէ հուտուտտա պուլունան Օսմանլը վէ Եունան գարագօլլարընա էվամիրի լազըմէ վէրիլմիշ տիր։

—Տիւնտանը ումումիէ իլէ Րէժի խազարէլէրի հիսաբլարընըն թէտգիգինէ մէմուր Մէնաչէ էֆ. Թարաֆընտան թանզիմ օլունուպ, Տիւնտանը ումումիէնին թիւթիւն աչարը օլմագ իւզրէ, Րէժի իտարէսինէ թէրք իթտիկի 90,000 լիրայը Օսմանլը պանգասընա [illegible] Շուրաի տէվլէթճէ գապուլ իտիլմիշ տիր ։

—Բարիսին Վալտօր Մէթալօրժիգ պանգասը՝ չէհրիմիզտէ, Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա պիր շիւպէ քիւշատ իտէճէք տիր։

—Մուսուլ ճիվարընտա քէչֆ իտիլէն բէթրօլ կալը մատէնլէրինին՝ Ռուսիանըն Պագու չէհրինտէքի բէթրօլ մատէնլէրինտէն տահա զէնկին օլտըղու՝ չէհրիմիզտէ չըգան Ալման Թիճարէթ ղազէթասը եազըեօր։

—Իթալիատան Թրապիզօնա կէթիրիլէն բամուգ ցիւաթըրըն ֆէվգելատէ ուցուզուկու էյլէտիլէօր :

—Մէձլիսի ըմըմիյէն ումում գարարթիւախանէլէրէ, գուլլանըլմըշ էշեա, չուվալ, չէնպէլ, տէրի վէ սաիրէնին կիւմրիւկտէն մէնի հագգընտա էմր վէրիլմիշ տիր:

—Թրապիզօն ֆընտըգլարընըն Եվրոպաեա պիլէ մալիւմ օլան իյիլիկլէրինի սագլամագ իւզրէ, վիլայէթճէ պազը թէտպիրլէր իթթիխազ գըլընմըշ տըր:

—Հէնթում էֆ. խամինտէ պիր քիմսէ Գիւնիւքսերեյէ 2 աթլը վէ 8 փիյանէ օմնիպուս արապալարը իյլէթմէք իւզրէ, մէրճիինէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր:

—Վօթուր նամ Ֆրանսըզ գրուազէօրիւ Իզմիրտէ պէքլէնիյօր:

—Անատոլու ֆապրիգասընտա եապըլմըշ օլան 2 թօրբիլ վաբօրը հիւքիւմէթի Սէնիյէ հիսապընա սաթըն ալընըպ, պուշլար, Գրիւպ թօբլարըյլա թէճհիզ խոլունտուգտան սօնրա, Տէրսաատէյէ կէլէճէքլէր տիր:

—Ունըն ֆիաթը հիսս օլունաճագ տէրեճէտէ թէնէզզիւլ իթմիշ հալտէ, էլան էքմէք ֆիաթը էսկի հալտէ տէվամ իթտիկինտէն, ումում ղազէթալար պու պապտէ մէրճիի ախտինին նազարը տիգգաթընը տավէթ խտիեօրլար: Պիզ տէ րէֆիգլէրիմիզէ իշթիրաք խտէրիզ:

—Հէվալարը մուհիմմէ վէ եմիրիէտ գարշըլըգ օլան Թաբու հասըլաթընտան խուլաֆը ուսուլ օլարագ պազը մահալլէրճէ սարֆ օլունմուշ օլան ագչէնին էէրինէ գօնուլարագ, պունտան պէօյլէ պու կիպի ահվալէ մէյտան վէրիլմէմէսի էքիտէն թէպլիղ գըլընմըշ տըր:

—99 սէնէսի ղաէէսինէ գատար օլան պագաեա վէ մաթլուպաթա տաիր տէվամ իտէն մուհաքէմաթ վէ մաթլուպաթտան տօլայը 99 սէնէսինտէն սօնրա վուգուպուլմուշ օլան մէսարիֆի մուհաքէմէ վէ ճարա իլէ իւճրէթի վէքեալէթին տաիր աֆվ օլունուպ օլընմատըղը՝ Տիարպէքիր վիլայէթինտէն սօրուլմուշ տուր:

—Սէնի-Ճամիտէ Բօսթախանէ գարշըսընտա ինշա օլունան Օսմ. պանգասը չիւպէսի պինասընըն վէրկիտէն աֆվընա իրատէի Սէնիյէ սըտուր իյլէմիշ տիր:

—Իրան չահը Թարաֆընտան ախիրէն նազըրը Մէմտուհ բաշա իլէ Թօբհանէ միւշիրի Զէքի բաշաեա իհտա պույրուլան մուրասսա Շիր ու Խուրշիտ նիշանլարը՝ Իրան սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը Ցովհաննէսխան վասըթասըյլա թէսլիմ խտիլմիշ տիր:

—Զարչ. կիւնիւ Րէժի իտարէսինտէ մէճլիսի ումումի իճթիմա իտիպ, իտարէնին պիր սէնէլիք մուամէլաթընա տաիր մուֆասսալ պիր րապօր օգունմուշ տըր: Պու րապօրա կէօրէ, կէչէն սէնէ սաֆի հասըլաթ 90,299 լիրա օլմուշ իքէն, պու սէնէ 265 պին լիրաեա պալիղ օլմուշ տուր: Իշպու ֆազլա՝ իտարէնին ճարա իթթիկի թէնսիգաթը մուհիմմէնին նէթիճէսի օլուպ, իտարէ, ինթիզամ ագչէսինի արթըրմագ վէ պու սուրէթլէ տահա զիատէ մէվգիինի գուվվէթլէթմէք իչին, հասըլաթըն ֆազլա օլմասըյլա պէրապէր, հիսսէտարանա 100տէ 3 ֆազ վիրէճէք տիր:

—Գասթէմօնի վիլայէթինտէ չուվալ վէ սաիրէ իմալ իթմէք իւզրէ, Տէրսաատէթ վէրկի Թահսիլ իտարէսի միւտիրի Հիւսնի պէյէ պիր ֆապրիգա իմթիյազը իհսան պույրուլմուշ, վէ օլ պապտաքի մուգավէլէ սուրէթիյլէ քէյֆիյէթ՝ Նաֆիա նէզարէթինտէն վիլայէթի միւշարիլէյհաեա պիլտիրիլմիշ տիր:

—Շու էսնատէ չէհրիմիզտէ տէվալը սըհհիյէնին մուճիպի մէմնունիյէթ պիր տէրեճէտէ պուլընտըղը՝ Ճէմիյէթի Թըպպիյէնին սօն իճթիմաընտա պէեան գըլընմըշ տըր:

—Շէհրիմիզտէ պուլընան Րուսիա խարիճիյէ նէզարէթի գալէմի մախսուս միւտիրի Մ. Վազալ՝ Աթինաեա կիթմիշ տիր:

—Րուսիա սէֆարէթի միւշավիրի, կէչէն կիւն Րում բաթրիկի էֆ.նի զիեարէթ իթմիշ տիր:

—Իզմիրտէ կիտէն Րուսիա սէֆարէթինին Չէրնօմօրէց վաբօրը՝ լիմանըմըզա ավտէթ իթմիշ տիր:

—Գավգասիատան չէհրիմիզէ կէլէն Իսլամ մուհաճիրլէրտէն 141 քիշի՝ Գանտըրմաեա վէ պազիսի Իզմիտէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր:

—Րէժինին սապըգ մէմուրլարընտան օլուպ, նիհաթը ֆէսատի իլէ Եվրոպաեա ֆիրարընտան տօլայը իթհամ խոլյէն Մէհէմմէտ պէյ, 10 կիւնէ գատար մահքէմէյէ կէլմէտիկի հալտէ, գանունա իթաաթ իթմէմիշ նազարըյլա պագըլարագ, ղըեապէն մահքում խոլյէճէկի, վէ հուգուգը մէտէնիյէտէն սագըթ օլուպ, էմվալընըն տախի գապթ օլունաճաղը՝ Մահքէմէ ճինայէթ րիեասէթինտէն իլան խտիլմիշ տիր:

—Եվրոպաեա ֆիրար խտէնլէրտէն օլուպ, վագը օլան թէպլիղաթա միւտտէթի մուայյէնէ զարֆընտա իճապէթ իթմէյէն, վէ գուսուրընը թանըեարագ, իլթիճա վէ ավտէթ ալըզուընտա պուլընմաեան Մուսլիմ Տանիշ էֆ. պէյ իլէ քէզալիք այնի հալտէ օլան վէ Գահիրէտէ չըգան ֆէսատամիզ ղազէթաեը Լօնտրատա նէշր իթմէքլէ, էրպապը ֆէսատտան պուլընան անասըլ Սուրիյէլի Րում Քիլտանի Գաթօլիք միլլէթինտէն Նէճիպ Հինտի նամ չախսըն մահքէմէի ճինայէթտէ ղըեապէն մուհաքէմէլէրի պիլ իճրա, ճինայէթլէ իթհամլարընա, վէ հէր նէրէտէ կէօրիւլիւրլէր իսէ, թութուլուպ, Մահքէմէի մէզքիւրէ թէվգիֆխանէսինէ թէսլիմլէրի լազըմ կէլէճէկի՝ պիլ ճիւմլէ գարագօլլարա վէ զապթիյէ մէմուրլարընա իշար խտիլմիշ տիր:

—Թօբհանէտէ միւճէլլատէն իմալ խոլյէն թօփլարըն թէճրիւպէսինէ Զաթիւլճաեա պաշլանըլմըշ տըր:

—Թահիրօտօս ղազէթասը՝ մուղարիրի ուսուլ հարէքէթինտէն տօլայը Մաթպուաթ իտարէսինտէն իխթարնամէ ալմըշ տըր:

—Մէզքիւր ղազէթանըն գավլինճէ, Պուլկարիաթան քրէնսի՝ Րուսիա իմբէրաթօրընը զիեարէթ իթմէք իւզրէ Լիվատիաեա կիտէճէք տիր:

—Իրան չահը հազրէթլէրի՝ Տէրսաատէթտէ պուլընտուղու էսնատէ, Հասէքի խասթախանէսի վէ Թօփ-Թաշը Թիմարխանէսի իչին, Շէհիր էմանէթինէ 300 լիրա թէսլիմ իթմիշ տիր:

—Իզմիր էօնիւնտէ պուլընան Րուսիանըն Ագ տէնիզ ֆիլօսու, Սուրիյէ լիմանլարընը զիեարէթ խտէճէք տիր:

—Պուլկարիաթան գարու քէթխիւտասը չարշ.վէ բէնշ. կիւնիւ խարիճիյէ նազըրը հազրէթլէրիյլէ կէօրիւշմիւշ տիւր:

—Կէչէնլէրտէ Եունան սուլարընտա զարգ օլան Խըտիվիէ գումբանիասընըն Տարգիէ վաբօրը Թայֆալարընըն, Իսկէնտէրիէտէ միւթէշէքքիլ Ինկ. մահքէմէսինտէ մուհաքէմէ խտիլմէք իւզրէ, Թահթ էլ հըֆզ օրատա կէօնտէրիլմէսինի Ինկիլթէրրանըն Աթինա մասլահաթկիւզարը Եունան հիւքիւմէթինտէն րէճա իթմիշ իսէ տէ, պու թէսպիր՝ Եունանըն գավանինինէ մուղաիր օլտըղընտան, հիւքիւմէթի Եունանիէ՝ մէրգում Թայֆալարը Եունան մահքէմէլէրինտէ մուհաքէմէ իթմէճէ գարար վէրմիշ տիր:

—Գրիթլիւ հապսիխանէսինտէ աէի գապահաթլարտան տօլայը մահպուս օլանլարտան 15 քիշի՝ Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասիպէթիյլէ աաֆ վէրիլմիշլէր տիր:

—Կէչէնլէրտէ նէշր օլունան նիզամնամէ մուճիպինճէ, Թէզքիրէի Օսմանիյէլէր եագընտա թէպտիլ խտիլէճէք տիր: Տախիլիյէ նէզարէթի, ֆազլա մալիւմաթըն գայտը իչին, շիմտիքի Թէզքիրէլէրին իքի միսլի պիւեիւքլիւկիւնտէ օլարագ, Փիլիկրանըլը քեաղըտ իւզէրինէ 25 միլեօն Թէզքիրէ Թապ իթտիրմէքտէ տիր:—Սիճիլլի նուֆուս իտարէսի միւտիր մուավինլէրինտէն Ահմէտ Միտհաթ էֆ., Թէզքիրէլէրին շիմտիքի պիր զըմիէթինէ պիր ղշ. տահա զամմըյլա, հասըլ օլաճագ 25 միլեօն ղշ.ուն Հիճազ տէմիր եօլու ինշաաթընա հասր խտիլմէսինի թէկլիֆ իթմիշ տիր:

—Օսմանլը վէ Րուս հուտուտու գօմիսէրի Թէվֆիգ բաշա՝ Րուս գօմիսէրիյլէ կէօրիւշմէք իւզրէ Երզրումտան եօլա չըգմըշ տըր:

—Իրան չահը հազրէթլէրի Թարաֆընտան Թէշրիֆաթի խարիճիէ Նազըրը պէյէ իթա օլունան մուրասսա Շիր ու Խուրշիտ նիշանըյլա Թէշրիֆաթի խարիճիէ մուավինլէրինտէն Հիլմի վէ Ապտ էր Րէզագ պէյլէրէ վէրիլէն 1ինճի րիւթպէտէն համիլի գըլընըը Շիր ու Խուրշիտ նիշանլարընըն գապուլի խուսուսընտա միւսաատէի սէնիյէ էրզան պույրուլմըշ տըր:

—Կէչէն բէնշ. կիւնիւ Սէլանիքտէ պուլընան Թօբճը սաաքիրի Թարաֆընտան տաէթա մուհարէպէ կիպի պիր Թօբ նիշան Թալիմլէրի, վէ պատէհու պիր րէսմի կէչիտ իճրա խտիլմիշ տիր: Իշպու Թալիմլէրտէ սաաքիրի Շահանէնին իպրազ իյլէտիկի մէհարէթ՝ ֆէվգէլատէ շայեանը Թագտիր կէօրիւլմիւշ տիւր:

—Բէշթէր Լօյտ ղազէթասը՝ տէվլէթի Ալիէ իլէ Ավուսթրիա-Մաճար պէյնինտէ պէրտէվամ օլան միւնասէպաթը մօվթանէէի, վէ Ավուսթրիա սէֆիրինին մազհար պույըրըլտըղը իլթիֆաթը Շահանէեէ պիր լիսանը մէմնունիէթլէ եազմըշ տըր:

—Սախթէ, տիփլօմասըզ Թապիպլէրին, ճահիլ տիշճիլէրին, էզզաճըլարըն իճրաի սանաաթտան մէն իտիլմէսի՝ Մէքթէպի Թըպպիյէի Շահանէ նէզարէթինտէն ումում վիլայէթը Շահանէեէ եազըլմըշ տըր:

—Տր. Եէրսէ Թարաֆընտան քէշֆ իտիլէն վէ Իզմիրտէ տաիր Թէճրիւպէ իտիլմէքլէ, ֆայտէլէրի կէօրիւլէն Եէրսէ սէրումըն՝ Նիշան-Թաշընտա վագը Պագթէրիօլօժիխանէտէ Թէտարիքինէ պաշլանմըշ տըր:

—Եվվէլքի ազշամ պիր Թրամվայ արապասը՝ Ագ-սէրայտա 13 եաշընտա Հաֆըզ Ահմէտ խամինտէ պիրինի ֆէնա սուրէթտէ եըղըլաեըպ, պիչարէ խասթախանէեէ նագլ օլունարագ, թէտավի խտիլմիշ իսէ տէ, քեար իթմէեըպ, վէֆաթ իթմիշ տիր: Արապաճը տէվգիֆ խտիլմիշ տիր:

—Լօնտրատա պիր քիլիսէնին եըգըլաճագ թուլթուլարը՝ թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր: —Իսկէնտէրիէտէ կէչէն 10 կիւն զարֆընտա եռւմուրճագտան 1 քիշի թուլթուլմուշ վէ 1 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Եվվէլքի կիւն Իսթանպոլտա Վէզնէճիլէրտէ եանկըն զուհուր իտիպ, աճելէ պիր խանէ եանմըշ տըր:

—Րէժի մէմուրլարընտան վէ Րումանիա թէպաասընտան Մ. Ալէքսանտր Սիմոնիտէս, կէչէն կիւն, Պէյ օղլունտա Թօմթօմ սօգաղընտա վագը խանէսինտէ րէվօլվէր իլէ քէնտինի Թէլէֆ իթմիշ տիր: Սէպէպի ալէագա իյլէ օլտըղը զանն օլունոր:

—Իսթանպոլտա Ֆաթիհ ճիվարընտա պիր Իսլամ գատընը տախի կէչէն կիճէ քէնտիսինի իփ իլէ ասմըշ տըր: Պու հարէքէթի չօճուգլարընըն վէֆաթընտան տօլայը հասըլ օլան քէտէրինին նէթիճէսի խտուկի անլաշըլմըշ տըր:

—Եվրոպատա ֆասուլեա ֆիաթը եիւքսէլիյօր:

—Սօն հաֆթատա չէհրիմիզտէ 183 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Սապա. Դաէ Անատօլիտէ սօուգըն շիտտէթինտէն սուլար տօնմուշ տըր:

—Մէսաժէրի գումբանիասը վաբօրլարընտա աթէշճիլիք խտէն Ֆրանսըզ Հանրիէի գաթլ իթմէքլէ միւթթէհիմ օլան Ահմէտ Համտի էֆ. իլէ րէֆիգլէրինին մուհաքէմէսինէ Մահքէմէի ճինայէթտէ պաշլանմըշ տըր:

ՏԻԼՊԷՐ ԿԱՊՐԻԷԼ

)(207)(

Բօլ Ժիրէ.- Պիզի մահքիւմ իթտիրմիշ օլանլարտան.— Ա՜, անլըյօրըմ, ինթիգամ ալմագ վէ պու ինթիգամ սաիէսինտէ, պէնիմ նամուսումու, վէ չէվճէսիյլէ զըզը Թարաֆընտան հագգընտա կէօզ եաշլարը տէօքիւլմէքտէ օլան Ժան Րօմինին նամուսընը էէրինէ կէթիրմէք պաշլըճա էմէլիմ տիր:

—Պախթը սիեահըմ պէնի պու չաթօեա կէթիրտի, նասըլ քի, պիլմէյէրէք օլտըղըմըզ հալտէ, մահքէմէ տախիլինտէ ալչագլարըն մախսուս օլան զանաթը իւզէրինէ սէվգ իթմիշ իտի.— Իմտի մօսիէօ ղօնթ, պէնի հիւքիւմէթէ թէսլիմ իտինիզ, չիւնքի պանա «Բօլ Ժիրէ», սիզին մահվըըզա սէպէպ օլան պախթը սիեահըմը ինանըըրըմ» տէմէեիքճէ, Թարաֆըըզտան վագը օլան լութֆ ու ինայէթէն իսթիֆատէ իթմէք իսթէմէմ:

— Պիտաէ օլտուղունուզա տաիր տէլիլլէրինիզ վա՞ր մը տըր:

— Եվէթ՝ տէլիլլէրիմիզ օլտու իտի, մահքիւմ օլմազ իտիք:

— Մուհաքէմէնիզի օգուտում. Թաֆսիլաթընը միւթալաա իթթիմ: Հէր չէյ սիզին ալէեհինիզտէ իտի, վէ սիզ պէրաէթինիզի իսպաթ իտէմէեօր իտինիզ:

— Պիզ նէ՛ խըրսըզլըգ իթտիք, նէ՛ տէ գաթիլ էօլտուգ: Գարշըմըզտա էօյլէ պէտպախթ պիր քիմսէ պուլունուեօր քի, վիճտանը բաք տըր, վէ միւսաէթի հայաթընտա հիչ պիր սուչ հարէքէթտէ պուլունմամըշ տըր: Ժան Րօմի վէ պէն, էօյլէ ահվալ իչինտէ Թութուլմուշ քի, օ ահվալ պէնիմ անլաշըլմազ էօրարատըն պաշքա պիր չէյ տէյիլ տիր: Հէր չէյ պիզէ գարշը իտի, հէր հալ՝ պիզի մահվ իտիեօրտու: Իւքեար իտիեօրտուգ, ինքեարըմըզ իսպաթ իտիլէմէեօրտու. անճագ ինքեարըմըզ՝ Թաստիգ օլունմուշ հիչ պիր վագըա իւզէրինէ միւսթէնիտ օլմատըղընտան, պիզէ քեազիպ նազարըյլա պագըլըեօրտու. միւսթանթիգ տախի պիզին չիատէթլէ պիզէ գարշը պուլունմագտա իտի. Սալը մէրհամէթ վէ րիգգաթ էսէրի կէօսթէրմէյիպ, զանն իտէրիմ քի մահքիւմ օլմամըզտա քէնտիսինին պիր մէնֆաաթը մախսուսէսի պուլունմագտա իտի... Ա՛հ, ալչա՜գ... վիճտանսը՜զ... խաաֆըը՜զ:

Ալպէր տը Լիւսան տիգգաթլէ տինլէեօրտու: Եալընըզ պիր սէօզիւ իլէ քիւրէկէ աթտըրտըղը ֆիրարինին հալի քէնտիսինէ թէէսիր իթմէքտէ օլուպ, մէրգում, Բօլ Ժիրէնին սէօզիւնիւ գաթթ իտէրէք,

— Դագէթալար՝ սիզին տավանըզտա միւսթանթիգ թայինի օլընան քիմսէնին իսմինի եազըլար: Պու միւսթանթիգին սիզին մահքիւմիէթինիզտէ նէ՞ կէօնա մէնֆաաթը մախսուսէսի օլապիլիր իտի.— Շիւպհէսիզ պիր կէօնա մէնֆաաթը օլամազ իտի. Եէր սիզ պէրաէթինիզի իսպաթ իտէպիլսէ իտինիզ, անըն վազիֆէսի սիզի իւթիզամ իթմէք, իթհամտան վազ կէչմէք վէ սիզի պէրաէթինիզի իլան իյլէմէք իտի, տէտի:

— Թէքրար իտէրիմ քի, միւսթանթիգ պիզիմ ալէյհիմիզտէ իտի:

— Իսմինի խաթըրլըեօ՞րմուսունուզ:

— Իսմի Մ. տը Բէրվէն իտի:

— Մ. տը Բէրվէ՞ն մի: Էյ սիզ, անըն պիր Ֆիքրէ մախսուս իլէ պէրաէթինիզէ ինանմագ իսթէմէտիքինի զէմ իտէ՞րմիսինիզ:

— Հայ հայ:

Քէօթիւրիւմ, վիճտանինին պիւթիւն սաթ Թարաֆընտա աթթըրեմէ հիսս իթտի, վէ քէլամա ատտըէ,

— Ֆագաթ պու թարաֆկիրլիք նէ՞ կի-պի սէպէպ աթֆ օլունապիլիր, տէտի։

Բօլ ժիրէ.— Քէնարիսի՝ գօնթ ժօրժ-ը Լակարոն բէք ազիզ տօսթու իմիշ...

Ալպէր, քէսկին պազըլըը ֆիրարինին կէօզլէրինէ աթֆ իտէրէք,

— Տիմէք, սիզին ֆէլաքէթլէրինիզին սէպէպի քէնարիսի օլորզընը իթհամ իտիւեօրսունուզ, տէտի։

— Հիչ օլմազսա, սէրթ պիր զաիմլիք, պիրինսաֆանէ պիր թարաֆկիրլիքլէ ալէյհիմիզէ պուլունմուչ օլմասընտան տօլայը քէնարիսին իթհամ իտէրիմ. Թէէսսիւֆ իտէրիմ քի, պու տիւնեանընն բէք չօգ իշ-էրինէ թէսատիւֆ տէնիլէն չէյին՝ տէհ-էթլի պիր բօլ իճրա իյլէտիկի մալիւմ օլ-ուրզը հալտէ, պու հազրզէթ պիզիմ հազ-ըրմըզտա գապուլ օլունմամըշ ուրը։

— Տիմէք սիզճէ, սիզի մանվ իտէն թէսատիւֆ տիւր։

— Եվվէթ, օ թէսատիւֆ տիւր քի, պէտապխթըզ թէսմիէ օլունմայը ուրը, զիրա ալէյհիմիզէ կիւեա պիր թազմ իսպաթլար մէյտանա չըգարըլմըշ ուրը։

— Գու հալտէ սիզ գապահթը օլմա-ըզպ, ֆէտա օլմուշ քիմսէյէբսինիզ։

— Օնա չիւպհէ՞ մի վար։

— Գիր եանըշըզդա զուրպան կիթմիշ-սինիզ։

— Հէմ էօյլէ պիր տէհշէթլի եանըշըզ-դա քի, պիր պիսուշէն պաշընը գաթըլ-կեահէն իւզէրինէ տիւշիւրմիւշ, վէ տիկէր պիր պիսուշուն հաեաթընա կիւեա մէրհա-մէթ իտիւլէրէք, քիւրէկէ իզամ զըլընմըշ ուրը։

— Ազ էվվէլ աթզը ինթիզամտան պահս իտիւեօրսունուզ։

— Եվվէթ։

— Իյզահ իտինիզ։

— Նասըլ քի սէօյլէսիմ, քէնարի եէր-լէրինէ պիր պիկիւնահը կիյեօթին իւլէ թէ-լէֆ իթարիրէն, վէ քէնարի եէրլէրինէ պէնի քիւրէկէ կէօնտէրմիշ օլան ասըլ գապա-հաթլըլարը պուլուպ, ինթիզամ ալմագ իսթէր իտիմ, ֆագաթ պունուն բէք վահի վէ տիվանէճէ պիր իւմիտ օլտուղունու անլատըմ, չիւնքի մադէտիմէ էրմէք իչին սէրպէսթ վէ զէնկին օլմամ լազըմ իտի։

«Գրէսիւիրտէ ֆիրարա մուվաֆֆագ օլ-մամշա, վագաա սէրպէսթիէթիմի պուլ-տուում, լաքին բարամ եօգ իտի։ Իմտի թասավվուրըմտան վազ կէչտիմ։ Շու գա-տար քի էօյմիշ զանն օլունտըզընմտան, պիր էճնէպի մէմլէքէթինէ կիտիպ, օրա-տա քէնտի անլըմընը թէրիյլէ եաշատարագ, իրթիքեապ իտիլէն ճինահէթլերի ունութ-մահա չալըշմագ, վէ նամուսսըզ պիր իսմի, վէ գաթըլկեահ իւզէրինէ վէֆաթ իտէն-լերին մէզարիսթանընտա տէֆն իտիլմիշ օլան պիր պիշարէնին նաչընը, վէ քէզա-լիք պիսուշ վէ սօն տէրէճէ մաղտուր օ-լուպ, զարուրէթի պինիհահէ վէ ասլա, գաթա թէսէլլի գապուշ իթմէզ պիր եէիսի ազիմ իչինտէ միւսթաղրագ պուլունան ի-քի սէվկիլի մախլուզլարը, եանի ժան Ըէմինին զէվճէսիյլէ զըզընը արգամտա պրագմագ նիհէթինտէ իտիմ։

Բօլ ժիրէ, պու սէօզլէրի սէօյլէտիկի զէման, քէնարիսի հիսս իթմէհէրէք, կէօզ-լերինէն իրի տանէլի եաշլար տիւշմէքտէ վէ գօնթ տը Լիւսանընն իսէ, հէհէճան վէ թէսսիւրիւ արթմագտա իտի։

Մահքիմիմեթլերինէն սօնրա, պու տէրէճէ հէհէճան, սատէ պիր պէշաղէթ, վէ հազզի պիր հալ իւլէ քէնարիսին միւ-տաֆտա իտէն՝ եալանճը օլապիլի՞ր մի իտի։

Թանրմատրզը պիր քիմսէյին հաեա-թընը գուրթարմագ իւզրէ քէնտի հաեա-թընը թէհլիքէյէ զսյմագ կիպի պիւեիւք պիր ֆէտաքեարլըգ իպրազ իթմիշ, վէ հէր կէօնա միւքաֆաթը գապուլէն իս-թինքեաֆ իյլէմիշ օլան պիր քիմսէ խըր-սըզ վէ գաթիլ օլապիլի՞ր մի իտի։

Իմտի, մէրզումընը պէեան իյլէտիկի պէտապխթըզ, վէ քէնարիսյէ Ժան Ըը-միեի պիր տուզագ իշինէ ալտըրմըշ օլան անվալը զարիպէ չայեանը գապուշ օլամա՞զ-մը իտի։

Միւսթանթիգ Բէրվէնին, իրի պիչարէ-ի գապահթը կէօսթէրմէքտէ մէնֆաաթ-թը մախսուսէսի վար ուրը կիպի, թէքմիլ աղըրլըզը իւզէրլէրինէ եիւքլէթմէսի՝ մու-ամմա գապիլինտէն վէ զինի բահաթուզ իտիճի պիր հալ տեյի՞լ մի իտի։

(Տեվամի)

BRASSERIE DE LONDRES

ԳԱՐԵԶՐԱՏՈՒՆ ԼՕՆՏՐԸ

(Հին Սանդրալի տեղ, Բերա, Մեծ փողոց թիւ 284)

Տ. ԵՒ Գ. ԴԱՐԱԵԱՆՕԲՈՒԼՕ ԵՂԲԱՐՔ

Ժողովրդական օրուն կեդրոնատեղի մը ընելու համար ներքին ճոխ կա-հաւորման եւ ամէն պիտոյից համար եւ ոչ մէկ զոհողութիւն խնայուած չէ։ Ճաշարանի մասին ամէն խնամք տարուած են եւ Արեւելեան եւ Եւրոպական եղանակաւ ընտիր կերակուրներու ամենալաւ խոհարան մը կազմակերպուած է։ Ըմպելիները մեծ գործարաններու առաջին տեսակ արտադրութիւններն են։ Տե-զական եւ օտար լրագիրները կը գտնուին։

Մաքուր եւ կանոնաւոր սպասարկութիւն

ԻՍԹԸՐՆ ԳԱՈՒՆԹԻՍ

ՀԸԼԼ

ԵԱՆԿԸՆԱ. ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ. ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Ֆայեթլի շարթլար իլէ հէր ճիւնա պիճա, եշեա վէ մալ սիկուրթա օլունուր

ՍԷՐՄԱԵԷ 7,250,000 ֆրանգ
ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԻ Գ. ՖԷՐԱՐԵԱՆ

Իսթանպոլտա Հաճօրտլո խանընտա Ն՝ 53, 54, 55, 56

Գումրանիանընն Գանդաոը Գրէտի Լիոնէ տիր։

ԳԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ԵԻՐԲԷԹԻ

Մէրմահէսի 10,000,000 ղիրա

ՇԻՐԲԷԹԻՆ ԻՏԱՐԷՆԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՏԸՐ

Իսթանպոլտա Եէնի-ճամի մէյտանընտա, վէ Գէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 206 նու-մէրօրու տարիրէտ պիրէր շիւպէսի վար ուրը։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր պաչըճա իտարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Շիւպէլեր)

Առալիա,	Սատանա,	Սյարն,
Հալէպ,	Իսկէնտէրիէ,	Էմիրնէ,
Էնզարէ,	Պաղտատ,	Գէյրուէթ,
Գրուսա,	Շամ,	Դօնիա,
Լարնագա,	Գահիրէ,	Մէրսին,
Միտիլլի,	Ուշագ,	Ֆիլիպէ,
Բօրսախա,	Բուսճուգ,	Սէլանիք,
Սամսուն,	Իզմիր,	Սօֆիա,	Թրապիզոն

Գանդը Օսմանի, Թահվիլաթ վէ եա պու-նա միւսասիլ էվրագ տէբօղիթօ իտիլմէսի մուգտապիլինտէ, մուայեէն վատէ իլէ վէ եա հիսսապը ճարի իւզրէ ադչէ իգրազ, վէ սէ-նէսաթը թիւճճարիեէ ըզօնթօ, վէ մէմա-լիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պաչըճա չէհիրլերի իւզէրինէ չէք, բօլիչա վէ զրէաի սէնէալերի վէ թէլէկրաֆ էմբ-լերի քէչիտէ վէ հիսսապը ճարի քիւչատ վէ Թահվիլաթ իլէ զիզըմէթ էչեա վէ մէմա-լիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիեէտէ գուբօն վէ սէնէա թահսիլ, պօրատա էմբլերի իճրա, վէ մէսաբիւքաթ իչթիրա վէ ֆի-բուլաթ իտէր։

Գունատա պաչգա պիր սէնէ վատէ իլէ եիւզտէ 2 պչ., 6 այլըգ վատէ իլէ եիւզտէ 1 պչ., վէ 3 այլըգ վատէ իլէ եիւզտէ 1 ֆարիզ իլէ ադչէ գապուլ իտէր։

Իսթանպոլ չիւպէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթատան պաչգա, էմթատա իւզէրինէ ադչէ իգրազ իյլէտիկի կիպի, էմանէթէն վէ եախատ ատաէճէ թէվատ օ-լունան էչեատ թիւճճարիեէի տատի գապուլ իտէր։

Գէյօղլու չիւպէսի՝ էմթատա մուամէլա-թը միւսթէնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիրք օլունան պիլճիմսէ մուամէլաթը իյ-ֆա, վէ պունատան պաչգա Վիլ տը Բարի, Ռումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը վէ Եու-նան պանգասը, Բանամա վէ սարէ կիպի բիանգօլու թահվիլաթա տարիր սեղ ու ի-թա մուամէլաթընը իճրա իյլեր։

Իսթանպոլ վէ Գէյօղլու չիւպէլերի՝ Ռու-մէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրամէլերի տատի ֆիրուսթ, վէ պանգանըն մէմալիքի Շահանէ իլէ Գուլկարիսթանատաքի չիւպէ-լերինին քատֆէֆէսի կիպի վէ 50 լիրատա գատար օլմագ իւզրէ 100ատ 3 ֆարիզ մու-գապիլինատ հիսսապը ճարի իլէ ադչէ գա-պուլ իտէրլեր։

Ուֆագ հիսսապը ճարիլերէ թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Օսմանլը պանգասը 100ատ 3 պչ. Ֆրանսա, վէ 100ատ 3 ֆա-յեզլէ Ալմանիա տէվլէթի էսհամընատան այ-նի զրմէթատ պիր միգտար թատսիս իթ-միշ տիր քի, իյզուս էսհամթէվֆի օլունան ադչէնէ քէֆալէթ օլարագ այրըճա պիր ատսիեատ տագը պուլունմագտա ուրը։ Թէվ-ատ օլունան ադչէնին միգտարը արթաբգհա-թէէմինաթ ադչէսինին ատ միդտարը արթար։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ճուս. 6 Հոկտեմբեր

Դօնսօլիտ գրանտը	Լ. Օ.	24	8
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	Ֆրգ.	108	12
Օսմանլը պանգասը	Ի. Լ.	11	37
Դրէսդի Ժինէրալ Օթոման Օ Լ.			
Զիրաաթ պանգասը	»	8	18
Օսմ. Սիկուրթա գումր.	»	4	15
Սաս. Օթ. Շանժ է Վալ.	»	3	3
Թրամվայ թահվիլաթը	ֆր.	465	
Ֆէրգոս սու գումբանիասը		295	
Ֆէրիսսաս՝ էթ Ս'ըթիսմ		460	

ԱԳՏԷ ՖԻՆԱՆՍԸ

Մէհիտիէ Կիւմիւշ	107	38
Մէքսիկա	98	20
Սիրմի Ֆրանգաղ	87	23
Ինկիլիզ լիրասը	110	05
Բօլ Եմբէրիալ	90	
Քեսգին լ Ուզալ Լ. Օ.	8	62

ԻՏԱԼԻԱ ԱԽՈՒՍԷ

Իյլուս 1900 Օգոստոսէն Վինէի կիւնիւնէն(
իթիպարէն

Ատալար վէ Անատօլու բարիգի
(Ատալարատան Քէօրբիւեէ)

ՍԹ. Տգ.

12 30 Գ. ատա, հէյպէլի, պուրկազ գը-նալը։ (1)
1 Հէյպէլի, պ. ատա, մալթէրէ պօս-թանէը, ճատը պօսթանը, գալա-մըշ, մօտա (1)
1 30 Բէնտիք, գարթալ, պ. ատա, հէյ-պէլի։ (պ. ատատան սատթ 2.45 ալ) (Իյլուս սէֆէր՝ բոր. իրթ.ներէ հէյ-պէլիեէ ուղրամաերզ, գընալընա ուղրաեանագ տըր։)
2 20 Հէյպէլի, պուրկազ (պու սէֆէր՝ եալընըզ բոպար իրթ.ների իլլեեա տիր։) (1)
3 15 Գ.ատա, հէյպէլի, պուրկազ, գը-նալը։
1 30 Նալօվա, պ. ատա, հէյպէլի, (պ. ա-տատան սատթ 4ալ)։ (1)
8 Բէնտիք, գարթալ, պ. ատա, հէյ-պէլի, պուրկազ, գընալը, (պ. ա-տատան 8 45ալ)։
10 45 Գ. ատա, Հէյպէլի, գատրքէօյ։ (Քէօրբիւլուն Ատալար ճանիպէնէ)
1 15 Հէյպէլի, պ. ատա. (1)
2 45 Գատրքէօյ, գընալը. պուրկազ, հէյպէլի, պ. ատա։ գարթալ, բէն-տիք։ (1) (2)
6 30 Հէյպէլի, պ. ատա. եալօվա։ (2)
8 45 Գընալը, պուրկազ. հէյպէլի, պ. ա-
10 տա։ Հէյպէլի. պ. ատա, գարթալ, բէն-տիք։ (3)
10 15 Մօտա, գալամըշ, ճատը պօսթանը, պօսթանէը, մալթէրէ, պ. ատա, հէյպէլի։ (3)
11 Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի, պ. ատա։ (3)

(Բազար կիւնլէրի Ատալարատան Քէօրբիւլ

11 15 Գ. ատա, հէյպէլի։ (1)
12 15 Բէնտիք, գարթալ, պ. ատա, հէ-պէլի, պուրկազ, գընալը, (պ. ա-տատան 1ալ)։ (1)
1 45 Հէյպէլի, պ. ատա, մալթէրէ, պօս-թանէը, ճատը պօսթանը, գալա-մըշ, մօտա։ (1)
8 30 Գ. ատա, հէյպէլի, պուրկազ, գը-նալը։
9 45 Բէնտիք, գարթալ, պ. ատա, հէյ-պէլի, պուրկազ, գընալը, գատը-քէօյ։ (պ. ատատան 10 30ալ)։
10 30 Հէյպէլի. պ. ատա. մալթէրէ. պօս-թանէը. Ճատը պօսթանը, գալա-մըշ. մօտա։

(Բազար կիւնլէրի Քէօրբիւլէն Ատալար)

2 Գատրքէօյ, գընալը պուրկազ, հէյ-պէլի, պ. ատա, գարթալ, բէն-տիք։ (1) (3)
2 30 Մօտա։ գալամըշ. ճատը պօսթանը. պօսթանէը. մալթէրէ. պ. ատա, հէյպէլի (1) (3)
3 Գընալը։ պուրկազ, հէյպէլի պ. ա-տա։ (1) (3)
6 30 Գ. ատա հէյպէլի։ (3)
10 15 Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի. պ. ատա, գարթալ, բէնտիք։ (3)
10 45 Մօտա, գալամըշ, ճատը պօսթա-նը, պօսթանէը, մալթէրէ, պ. ատա, հէյպէլի։ (3)

Ատալար վէ Անատօլու բարիգի

(Բազար կիւնլէրինէն մատա Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէն քէօրբիւեէ)

1 Հէյպէլի, պ. ատա, մալթէրէ, պօս-թանէը, ճատը պօսթանը, գալամըշ մօտա։ (1)
4 Պօսթանէը. ճատը պօսթանը. գա-լամըշ. մօտա։ (1)

(Քէօրբիւլէն Անատօլ վէ Ատալար)

3 Պօսթանէը։ (1)
10 45 Մօտա, գալամըշ, ճատը պօսթանը. պօսթանէը, մալթէրէ, պ. ատա. հէյպէլի (3)

(Բազար կիւնլէրի Քէօրբիւլէն Անատ. վէ Ատալար)

2 30 Մօտա. գալամըշ. ճատը պօսթա-նը. պօսթանէը. մալթէրէ. պ. ա-հէյպէլի։ (1)
10 45 Մօտա, գալամըշ, ճատը պօսթա-նը, պօսթանէը, մալթէրէ, պ. ա-տա, հէյպէլի։ (3)

(Անատօլ էվ Ատալարատան Քէօրբիւեէ)

1 45 Հէյպէլի. պ. ատա, մալթէրէ, պօսթանէը, ճատը պօսթանը, գա-լամըշ, մօտա։ (1)
10 30 Հէյպէլի. Գ. ատա. մալթէրէ. պօս-թանէը. ճատը պօսթանը. գալա-մըշ. մօտա։

(1) Իյլուս սէֆէրլէր՝ սեպտէմբէր 15էնէ-ն իթիպարէն պիր չարեէք սօնրա իճրա օ-լունանագ տըր։

(2) Իյլուս սէֆէրլէրէ եէրք գապուլ օ-լունանագ տըր։

(3) Իյլուս սէֆէրլէրէ եէրք գապուլ օ-լունմամագագ տըր։